

Euroopan unionin virallinen lehti

C 231



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

63. vuosikerta

14. heinäkuuta 2020

Sisältö

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2020/C 231/01	Euron kurssi — 13. heinäkuuta 2020	1
---------------	--	---

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2020/C 231/02	Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (kodifikaatio) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan 8 kohdassa tarkoitettujen rajanylityspaikkojen luettelon päivitys	2
---------------	---	---

V Ilmoitukset

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2020/C 231/03	Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisen, vähäisen muutoksen hyväksymisen perusteella muutetun yhtenäisen asiakirjan julkaiseminen	7
---------------	---	---

FI

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

13. heinäkuuta 2020

(2020/C 231/01)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1329	CAD	Kanadan dollaria	1,5366
JPY	Japanin jeniä	121,40	HKD	Hongkongin dollaria	8,7809
DKK	Tanskan kruunua	7,4448	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7226
GBP	Englannin puntaa	0,89938	SGD	Singaporen dollaria	1,5743
SEK	Ruotsin kruunua	10,3833	KRW	Etelä-Korean wonia	1 361,37
CHF	Sveitsin frangia	1,0685	ZAR	Etelä-Afrikan randia	18,9726
ISK	Islannin kruunua	159,40	CNY	Kiinan juan renminbiä	7,9309
NOK	Norjan kruunua	10,6650	HRK	Kroatian kunaa	7,5340
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	16 342,08
CZK	Tšekin korunaa	26,648	MYR	Malesian ringgitiä	4,8306
HUF	Unkarin forinttia	353,83	PHP	Filippiinien pesoa	55,998
PLN	Puolan zlotya	4,4758	RUB	Venäjän ruplaa	80,1470
RON	Romanian leuta	4,8443	THB	Thaimaan bahtia	35,562
TRY	Turkin liiraa	7,7824	BRL	Brasilian realia	6,0494
AUD	Australian dollaria	1,6248	MXN	Meksikon pesoa	25,4857
			INR	Intian rupiaa	85,2160

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (kodifikaatio) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan 8 kohdassa tarkoitettujen rajanylityspaikkojen luettelon päivitys ⁽¹⁾

(2020/C 231/02)

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) 9 päivänä maaliskuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 ⁽²⁾ 2 artiklan 8 kohdassa tarkoitettujen rajanylityspaikkojen luettelo julkaistaan niiden tietojen perusteella, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet komissiolle Schengenin rajasäännösten 39 artiklan mukaisesti.

Tiedot julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ja sen lisäksi ne päivitetään säännöllisesti muuttoliike- ja sisäasioiden pääosaston verkkosivuille.

RANSKA

EUVL:ssä C 64, 27.2.2020, s. 17, julkaistujen tietojen korvaaminen

RAJANYLITYSPAIKKOJEN LUETTELO

Lentoasemat

- (1) Ajaccio-Napoléon-Bonaparte
- (2) Albert-Bray
- (3) Angers-Marcé
- (4) Angoulême-Brie-Champniers
- (5) Annecy-Methet
- (6) Auxerre-Branches
- (7) Avignon-Caumont
- (8) Bâle-Mulhouse
- (9) Bastia-Poretta
- (10) Beauvais-Tillé
- (11) Bergerac-Dordogne-Périgord
- (12) Béziers-Vias
- (13) Biarritz-Pays Basque
- (14) Bordeaux-Mérignac
- (15) Brest-Bretagne
- (16) Brive-Souillac
- (17) Caen-Carpiquet
- (18) Calais-Dunkerque
- (19) Calvi-Sainte-Catherine
- (20) Cannes-Mandelieu

⁽¹⁾ Ks. luettelo aiemmista julkaisuista tämän päivityksen lopussa.

⁽²⁾ EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1.

- (21) Carcassonne-Salvaza
- (22) Châlons-Vatry
- (23) Chambéry-Aix-les-Bains
- (24) Châteauroux-Déols
- (25) Cherbourg-Mauperthus
- (26) Clermont-Ferrand-Auvergne
- (27) Colmar-Houssen
- (28) Deauville-Normandie
- (29) Dijon-Longvic
- (30) Dinard-Pleurtuit-Saint-Malo
- (31) Dôle-Tavaux
- (32) Epinal-Mirecourt
- (33) Figari-Sud Corse
- (34) Grenoble-Alpes-Isère
- (35) Hyères-le Palivestre
- (36) Paris-Issy-les-Moulineaux
- (37) La Môle-Saint-Tropez (1.7.–15.10.2020)
- (38) La Rochelle-Ile de Ré
- (39) La Roche-sur-Yon
- (40) Laval-Entrammes
- (41) Le Havre-Octeville
- (42) Le Mans-Arnage
- (43) Le Touquet-Côte d'Opale
- (44) Lille-Lesquin
- (45) Limoges-Bellegarde
- (46) Lorient-Lann-Bihoué
- (47) Lyon-Bron
- (48) Lyon-Saint-Exupéry
- (49) Marseille-Provence
- (50) Metz-Nancy-Lorraine
- (51) Monaco-Héliport
- (52) Montpellier-Méditerranée
- (53) Nantes-Atlantique
- (54) Nice-Côte d'Azur
- (55) Nîmes-Garons

- (56) Orléans-Bricy
- (57) Orléans-Saint-Denis-de-l'Hôtel
- (58) Paris-Charles de Gaulle
- (59) Paris-le Bourget
- (60) Paris-Orly
- (61) Pau-Pyrénées
- (62) Perpignan-Rivesaltes
- (63) Poitiers-Biard
- (64) Quimper-Pluguffan (käytössä toukokuun alusta syyskuun alkuun)
- (65) Rennes Saint-Jacques
- (66) Rodez-Aveyron
- (67) Rouen-Vallée de Seine
- (68) Saint-Brieuc-Armor
- (69) Saint-Etienne Loire
- (70) Saint-Nazaire-Montoir
- (71) Strasbourg-Entzheim
- (72) Tarbes-Lourdes-Pyrénées
- (73) Toulouse-Blagnac
- (74) Toulouse-Francazal
- (75) Tours-Val de Loire
- (76) Troyes-Barberey

Merirajat

- (1) Ajaccio
- (2) Bastia
- (3) Bayonne
- (4) Bordeaux
- (5) Boulogne
- (6) Brest
- (7) Caen-Ouistreham
- (8) Calais
- (9) Cannes-Vieux Port
- (10) Carteret
- (11) Cherbourg
- (12) Dieppe

- (13) Douvres
- (14) Dunkerque
- (15) Granville
- (16) Honfleur
- (17) La Rochelle-La Pallice
- (18) Le Havre
- (19) Les Sables-d'Olonne-Port
- (20) Lorient
- (21) Marseille
- (22) Monaco-Port de la Condamine
- (23) Nantes-Saint-Nazaire
- (24) Nice
- (25) Port-de-Bouc-Fos/Port-Saint-Louis
- (26) Port-la-Nouvelle
- (27) Port-Vendres
- (28) Roscoff
- (29) Rouen
- (30) Saint-Brieuc
- (31) Saint-Malo
- (32) Sète
- (33) Toulon

Maarajat

- (1) Gare de Bourg Saint Maurice (käytössä joulukuun alusta huhtikuun puoliväliin)
- (2) Gare de Moûtiers (käytössä joulukuun alusta huhtikuun puoliväliin)
- (3) Gare d'Ashford International
- (4) Gare d'Avignon-Centre
- (5) Cheriton/Coquelles
- (6) Gare de Chessy-Marne-la-Vallée
- (7) Gare de Fréthun
- (8) Gare de Lille-Europe
- (9) Gare de Paris-Nord
- (10) Gare de Saint-Pancras
- (11) Gare d'Ebbsfleet
- (12) Pas de la Case-Porta

Aiemmat julkaisut

EUVL C 316, 28.12.2007, s. 1	EUVL C 275, 24.9.2013, s. 7
EUVL C 134, 31.5.2008, s. 16	EUVL C 314, 29.10.2013, s. 5
EUVL C 177, 12.7.2008, s. 9	EUVL C 324, 9.11.2013, s. 6
EUVL C 200, 6.8.2008, s. 10	EUVL C 57, 28.2.2014, s. 4
EUVL C 331, 31.12.2008, s. 13	EUVL C 167, 4.6.2014, s. 9
EUVL C 3, 8.1.2009, s. 10	EUVL C 244, 26.7.2014, s. 22
EUVL C 37, 14.2.2009, s. 10	EUVL C 332, 24.9.2014, s. 12
EUVL C 64, 19.3.2009, s. 20	EUVL C 420, 22.11.2014, s. 9
EUVL C 99, 30.4.2009, s. 7	EUVL C 72, 28.2.2015, s. 17
EUVL C 229, 23.9.2009, s. 28	EUVL C 126, 18.4.2015, s. 10
EUVL C 263, 5.11.2009, s. 22	EUVL C 229, 14.7.2015, s. 5
EUVL C 298, 8.12.2009, s. 17	EUVL C 341, 16.10.2015, s. 19
EUVL C 74, 24.3.2010, s. 13	EUVL C 84, 4.3.2016, s. 2
EUVL C 326, 3.12.2010, s. 17	EUVL C 236, 30.6.2016, s. 6
EUVL C 355, 29.12.2010, s. 34	EUVL C 278, 30.7.2016, s. 47
EUVL C 22, 22.1.2011, s. 22	EUVL C 331, 9.9.2016, s. 2
EUVL C 37, 5.2.2011, s. 12	EUVL C 401, 29.10.2016, s. 4
EUVL C 149, 20.5.2011, s. 8	EUVL C 484, 24.12.2016, s. 30
EUVL C 190, 30.6.2011, s. 17	EUVL C 32, 1.2.2017, s. 4
EUVL C 203, 9.7.2011, s. 14	EUVL C 74, 10.3.2017, s. 9
EUVL C 210, 16.7.2011, s. 30	EUVL C 120, 13.4.2017, s. 17
EUVL C 271, 14.9.2011, s. 18	EUVL C 152, 16.5.2017, s. 5
EUVL C 356, 6.12.2011, s. 12	EUVL C 411, 2.12.2017, s. 10
EUVL C 111, 18.4.2012, s. 3	EUVL C 31, 27.1.2018, s. 12
EUVL C 183, 23.6.2012, s. 7	EUVL C 261, 25.7.2018, s. 6
EUVL C 313, 17.10.2012, s. 11	EUVL C 264, 26.7.2018, s. 8
EUVL C 394, 20.12.2012, s. 22	EUVL C 368, 11.10.2018, s. 4
EUVL C 51, 22.2.2013, s. 9	EUVL C 459, 20.12.2018, s. 40
EUVL C 167, 13.6.2013, s. 9	EUVL C 43, 4.2.2019, s. 2
EUVL C 242, 23.8.2013, s. 2	EUVL C 64, 27.2.2020, s. 17

V

(Ilmoitukset)

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisen, vähäisen muutoksen hyväksymisen perusteella muutetun yhtenäisen asiakirjan julkaiseminen

(2020/C 231/03)

Euroopan komissio on hyväksynyt tämän vähäisen muutoksen komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 664/2014 ⁽¹⁾ 6 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.

Tämän vähäisen muutoksen hyväksymistä koskeva hakemus julkaistaan komission eAmbrosia-tietokannassa.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

”Radicchio di Chioggia”**EU-nro: PGI-IT-0484-AM01-5.12.2019**

SAN () SMM (X)

1. Nimi (nimet)

”Radicchio di Chioggia”

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Italia

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus**3.1 Tuotelaji**

Luokka 1.6 Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

SMM-tunnus ”Radicchio di Chioggia” myönnetään asterikasvien heimon *Cichorium inthybus* -suvun villilajikkeesta saadulle tuotteelle, josta on olemassa sekä varhais- että myöhäislajike.

Kasvilla on pyöreähköt, tiiviisti limittäin asettuneet lehdet, jotka muodostavat sille ominaisen pyöreän kerän. Lehdet ovat väriltään enemmän tai vähemmän voimakkaan punaiset, ja niiden keskisuonisto on valkoinen.

Lajikkeilla on seuraavat erityisominaisuudet:

- varhainen lajike: sulkeutunut kerä, paino 200–600 grammaa, helakan- tai purppuranpunaiset, rapeat ja maultaan makeat tai miedosti karvaat lehdet;
- myöhäinen lajike: erittäin tiivis kerä, paino 200–600 grammaa, syvän purppuranpunaiset, keskimääräisen rapeat ja maultaan hieman karvaat lehdet.

⁽¹⁾ EUVL L 179, 19.6.2014, s. 17.

"Radicchio di Chioggia" pidetään kaupan siten, että mukana on hieman syväjuurta, joka on leikattu siististi naatin alapuolelta.

Kerien on oltava ehyitä, matalia ja tuoreen näköisiä, eikä niissä saa olla loisia tai niiden aiheuttamia vaurioita taikka liiallista kosteutta, mikä voidaan tarvittaessa varmistaa asianmukaisilla puhdistuskäsittelyillä.

3.3 Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)

—

3.4 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Kaikki viljely- ja sadonkorjuutoimet on toteutettava rajatulla maantieteellisellä alueella.

3.5 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipalointia, raastamista ja pakkaamista koskevat erityiset säännöt

"Radicchio di Chioggia SMM" on kulutukseen saattamista varten pakattava astioihin, jotka ovat ominaisuuksiltaan sellaisia, että tuotteen asianmukainen säilyminen varmistetaan. Jos tuote on tarkoitettu jalostusteollisuuteen, se voidaan saattaa markkinoille myös tähän tarkoitukseen sopivissa pakkauksissa (laatikoissa tai säiliöissä).

Jokainen pakkaus on suljettava sinetöidyllä päällyksellä, joka estää pakkauksen sisältöön kajoamisen. Pakkauksissa on kuitenkin oltava myös eränumero, joka mahdollistaa pakkauksen painon jäljitettävyyden.

Pellolla suoritettun viimeistelyn jälkeen Radicchio di Chioggia –tuote voidaan pakata siten, että se on sellaisenaan nautintavalmis. Pakkaustoimet voidaan suorittaa myös jalostuskeskuksissa, vaikka nämä sijaitisivat 4 kohdassa määritellyn tuotantoalueen ulkopuolella.

3.6 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkitsemistä koskevat erityiset säännöt

Tunnus muodostuu koristeellisesta keltareunaisesta, ruskealla ääriiviivalla rajatusta valkoisesta kilvestä, johon on kuvattu keskiaikainen punainen leijona, ja koko kenttää reunustaa musta ääriiviiva. Kilpeä kiertää punaisin suuraakkosin teksti "RADICCHIO DI CHIOGGIA I.G.P".

Kirjasinlaji: *Garamond*.

Kirjasinkoko: enintään 50 – vähintään 10

Kehän halkaisija: enintään 15 – vähintään 3

Värit:

Punainen = Magenta 95 % – Yellow 80 %

Keltainen = Magenta 7 % – Yellow 85 %

Ruskea = Cyan 12 % – Magenta 60 % – Yellow 95 %

Musta = 0 black 100 %

Pakkauksiin kerran kiinnitettyä "Radicchio di Chioggia SMM" -tunnuksia ei saa käyttää uudelleen.

Pakkauksissa on myös oltava seuraavat tiedot:

- yksittäisen tai yhteistuottajan sekä pakkaajan nimi/toiminimi ja osoite/päätoimipaikka;
- alkuperäinen nettopaino ja laatuluokka.
- Lisäksi pakkaukseen voidaan merkitä mahdollisia lisätietoja, kunhan ne eivät ole luonteeltaan ylistäviä tai sellaisia, että ne ovat omiaan johtamaan kuluttajia harhaan tuotteen luonteeseen ja ominaisuuksiin liittyvissä asioissa.

Tällaiset lisätiedot on aina merkittävä huomattavasti pienemmällä kirjasinkoolla kuin suojattu maantieteellinen merkintä "Radicchio di Chioggia".

4. Maantieteellisen alueen tarkka raja

"Radicchio di Chioggian" myöhäisen lajikkeen tuotantoalue käsittää kokonaisuudessaan Chioggian, Conan ja Cavarzeren kuntien alueen Venezian maakunnassa, Codevigon ja Corbezzolen kuntien alueen Padovan maakunnassa ja Rosolinan, Ariano Polesinen, Taglio di Pon, Porto Viron ja Loreon kuntien alueen Rovigon maakunnassa. Varhaista lajiketta puolestaan tuotetaan ainoastaan Chioggian ja Rosolinan kunnissa, joissa vallitsevat ilmasto- ja maaperäolosuhteet mahdollistavat kyseisen lajikkeen erityisominaisuudet.

5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen

Laguunialueen erityispiirteitä ovat vähäiset lämpötilanvaihtelut sekä vuorokauden sisällä että päivästä toiseen ja Adrianmeren alueelle ominaiset voimakkaat koillistuulet (bore), joiden vaikutuksesta ilmakehän alimmat kerrokset sekoittuvat estäen kasvien terveyteen haitallisesti vaikuttavan kosteuden kerääntymisen.

Irtomainen savipitoinen maa on suotuisa myöhäisen lajikkeen viljelylle, ja liian korkea lämpötila ei mahdollistaisi lehtien sulkeutumista perinteiseksi pallon muotoiseksi keräksi ja johtaisi liian varhaiseen kukintaan.

Varhaista lajiketta sitä vastoin on mahdollista viljellä ainoastaan Chioggian ja Rosolinan rannikkokunnissa, joissa yhdistyvät tarvittavat olosuhteet. Niihin kuuluvat hiekkapitoinen maaperä, meren läheisyys ja sen vaikutus lämpötilaeroihin sisämaahan verrattuna, tuulisuus ja kasteluveden saatavuus hyvin lähellä maanpintaa sijaitsevasta pohjavedestä kaivamalla sopiviin kohtiin vedenottokuoppia (buse).

Chioggian ja Rosolinan kuntien rannikkokaistaleen hiekkapitoinen maaperä ja ilmasto muodostavat ihanteelliset olosuhteet tuotteen viljelylle. Tutkimusten mukaan on ensisijaisen tärkeää suojata "Radicchio di Chioggia" lämpötilan ja maaperän kosteuspitoisuuden voimakkaiden vaihtelujen aiheuttamalta kuormitukselta. Viljely toisenlaisessa ympäristössä johtaisi jopa 50–60 prosenttisesti ennenaikaiseen kukintaan, aiheuttaisi vakavia tuotannonmenetyksiä ja haittaisi huomattavasti kerän punaisen värin kehittymistä.

Tuotteen erottaa muista radicchio-sikureista sen proteiinipitoisuus, joka on kuivana 1,0–1,4 prosenttia. Lisäksi se sisältää huomattavasti kaliumia, fosforia ja kalsiumia, mutta on samalla vähäkalorinen, mikä korostaa sen ruokavaliopillista arvoa.

Todisteita vihannesten viljelystä Chioggian alueella on olemassa jo 1700-luvulta, esimerkiksi *Villa Episcopale* -kartassa ja Alessandro Ottolinin keräämissä *Podestà di Chiazzan* (nykyinen Chioggia) kouluja koskeissa tilastoissa, joiden mukaan 544 oppilaan puutarha-alan oppilaitos *Scuola di S. Giovanni di Ortolani* hävisi tunnettuudessa ainoastaan vielä sitäkin maineikkaammalle kalastajakoululle.

Premiate Officine Grafiche Ferrarin maaliskuussa 1923 julkaisemassa *Istituto federale di Credito per il Risorgimento delle Venezien* kuukausitiedotteessa radicchio-sikuri luetellaan muiden viljelykiertoon valittujen vihannesten joukossa, ja sama tieto vahvistetaan myös Pagani-Galimbertin teoksessa *Cenni di economia orticola* (1929), jossa kerrotaan sikurinviljelystä laguunialueen mereltä vallatuissa hiekkapitoisissa puutarhoissa.

Suuren hedelmä- ja vihannestorin perustaminen tuotantoalueen läheisyyteen on ratkaissut tuotteen jakeluun ja kaupan pitämiseen liittyvät ongelmat. Jo 1860-luvulta lähtien tuote kuljetettiin markkinoille Veronan ja Chioggian välisen rautatieyhteyden kautta.

Eritelmän julkaisutiedot

(tämän asetuksen 6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta)

Eritelmän konsolidoitu teksti on saatavissa internetosoitteessa <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

tai

menemällä suoraan maatalous-, elintarvike- ja metsätalousministeriön kotisivulle (www.politicheagricole.it) ja valitsemalla ensin "Qualità" (ylhäällä oikealla), sen jälkeen "Prodotti DOP IGP STG" (näytön vasemmassa laidassa) ja lopuksi "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE".

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI